hav använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

⚠ VAROITUS [FI]

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Alaikäisten ja muiden, jotka eivät pysty omaksumaan tätä vastuuta, täytyy olla kokenen ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttöönottoa tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää. Käytä vain ehjiä tuotteen osia. Tuotteen ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Päteviä käyttöohjeita on pyydettävä. Black Diamondiin tulee olla yhteydessä, mikäli on epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella mihinkään tapaan. Näiden varoitusten laiminlyönti ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

Ⓘ KÄYTTÖOHJEET

Black Diamond jääkiipeilyvälineet on suunniteltu vuori- ja jääkiipeilyyn. Osa malleista on tarkoitettu myös extreme mixed -kiipeilyyn (jäällä, kalliolla ja lumella) sekä drytool:iin (enimmäkseen kalliolla).

Hyvä jääkiipeilytekniikka kehittyy kokemuksen myötä. Jään lukeminen ja vakaiden varmistuspaikkojen tunnistamisen taito saavutetaan huollellisen kokemuksen ja opetuksen tuloksena, sitä ei voi korvata millään kirjallisilla ohjeilla, vaikka ne olisivat miten perusteellisia. Opettaja ja harjoittele aina jääkiipeilyä/vuorikiipeilyä ja itsesi varmistamista enen kuin luotat jääkiipeilyvarusteisiisi.

Useimmissa tilanteissa sinulla pitäisi olla kaksi hakaa kiivetäkseesi. Suojatakseesi itseäsi, kanna aina mukana VÄHINTÄÄN YHTÄ varahakaa, lukuun ottamatta yksivaiheisia jääkiipeilyreittejä. Varusteen pitäminen mukana on ehdottoman tärkeää joidenkin jää- ja vuorikiipeilyn liittyvien riskien vähentämiseksi.

Ilman hakun hinkopiä kiipeäminen lisää putoamisen ja hakun pudottamisen riskiä. Älä koipea ilman hinkopiä olessasi irti köydestä tai jos putoamisen seuraukset voivat olla vakavia.

(Katso oheiset kuvat)

Ⓘ HOITO JA SÄILYTYS

Kiipeilyvarusteet eivät saa olla kosketuksissa syövyttävien aineiden, kuten akkuhappojen, akkuneisteiden, liuottimien, valkaisuaineiden, jäänestoaineiden, isopropyylialkoholin tai polttoaineiden kanssa.

Mikäli varuste on ollut kosketuksissa suolaisen veden tai suolaisen ilman kanssa, huohtele ja kuivaa tekstiilituotteet, ja huohtele, kuivaa ja voitele metalliset tuotteet.

(Katso oheiset kuvat)

Ⓘ KÄYTTÖIKÄ, TARKISTUS JA KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Normaalissa käytössä (20-50 päivää/vuodessa), Type 1 Ⓑ jäähakun käyttöikä on 5 vuotta, Type 2 Ⓓ jäähakun käyttöikä on 3 vuotta ja Type 3 Ⓕ ⓗ jäähakun vähintäkseen tarkistaa käyttöikä on 1 vuosi. Tiheämpi käyttö tai äärioloisuhteissa kiipeily voivat lyhentää jäähakkusi käyttöikää. Tapahtumia, jotka voivat lyhentää sen käyttöikää ovat kalliosen tai kiveen osuminen, hakun ja terän väänttyminen sekä pyörimisen jälkeinen.

Jäähakkusi ovat vahvoja, mutta eivät rikkoutumattomia. Minkä tahansa osan jäähakkusa on mahdollista hajota.

Jäätkiipeily on arkaraa jäätkaulille. Säännöllinen käyttö heikentää vähitellen jokaista hakkua. Mikäli hakku tai sen osa on ylimpänä vaikkaaan el selvästi vaurioituntut, se voi siltu olla tarpeen poistaa käytöstä. Jos sinulla on mitään epäilyksiä hakun tai sen osan luotettavuudesta, poista se käytöstä ja ota yhteys. Poistetaan käyttöstä varusteen käytöstä, tuhoa se aina uudelleen käytön estämiseksi.

(Katso oheiset kuvat)

Ⓘ VARASTONTI JA KULJETUS

(Katso oheiset kuvat)

Black Diamond Jäähakat ovat EN 13089, "Vuorikiipeilyvarusteet - Jäähakut- Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät", -mukaisia. Black Diamond Equipment vakuuttaa, että henkilökohtaiset suojavarusteet täyttävät EU:n vaatimukset (Kyr, Raven Pro, Raven Ultra, Cobra, Venom, Fuel ja Fusion Ice Axe noudattavat Henkilösuojaindirektiivitä 89/686/EEC.

MERKINNÄT (mahdolliset)

BLACK DIAMOND: Valmistajan nimi.

Ⓑ: Black Diamond:n logo.

CE: Esimerkiksi numero 2194 osoittaa, että hakku on valmistettu 194. päivänä vuotta 2012.

Ⓘ: Ohjekuvio, jota kehoittaa käyttäjää lukemaan ohjeet ja varoitukset.

CE 0333: Tämän Henkilösuojaimen seurantaa suorittaa AFNOR Certification, 11 rue Francis de Présseensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francie. NB No 0333.

EC Typpitestauksen suorittava ilmoitettu laitos: APAVE SUDEUROPE SAS,- CS 60193- 13322 MARSEILLE CEDEX 16- France. NB No 0082.

Ⓘ: Osoittaa, että jäähakku ja/tai terä on sertifioitu Type 2 -jäähakuksi, "tarkoitettu kalliolla ja/tai lumella ja/tai jäällä käytettäväksi." Type 2 -terien tulee lähjäätä korkeammat lujuusvaatimukset ja ne eivät kestämpiä kuin Type 1:n terät.

Mikäli jäähakku tai terä ei ole merkattu Ⓘ, tai on merkattu Ⓑ, se on Type 1, "Tarkoitettu lumella ja/tai jäällä käytettäväksi."

RAJOITETTU TAKUU

Yhden vuoden ostopäivästä, ellei toisin ole laissa osoitettu, takaamme alkuperäiselle vähittäisasiakkaalle, että alun perin myytynä tuotteemme on virheöton materiaalien ja työn suhteen. Jos saat virheellisen tuotteen, palauta se meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme korvaa tuotteita, joissa näkyy normaali käyttö ja kuluminen tai joita on käytetty tai säilytetty epäasianmukaisesti, muutettu tai muunnettu, tai vaurioitettu millään tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinacza sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby doświadczonej i odpowiedzialnej. Uzytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane z tymi czynnościami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzezenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w uzytkowaniu tego produktu.

Ⓘ INSTRUKCJA OBSLUGI

Czekany Black Diamond zostały zaprojektowane do zastosowania podczas wspinaczki górskiej i lodowej. Niektóre modele zostały zaprojektowane do ekstremalnej wspinaczki mikstowej (lód, skała i śnieg) oraz drytoolingu (głównie skała).

Dobra technika wspinaczki lodowej rozwija się wraz z doświadczeniem. Umiejętność czytania lodu oraz znajdowania dobrych punktów asekuracyjnych jest zmudnie wyrabiana poprzez osobiste doświadczenie i słuchanie instrukcji – żadna literatura, bez względu na to jak złożona, nie zastąpi tych procesów. Przynajmniej zapoznaj się z instrukcjami Black Diamond zanim zaufasz swoim czekanom.

W większości wypadków do wspinania konieczne są dwa czekany. W celu zapewnienia bezpieczeństwa zawsze noś ze sobą PRZYNAJMNIEJ jeden zapasowy czekan oraz zapasowe ostrze i klucz serwisowy. Posiadanie przy sobie części zapasowych jest niezbędne dla zmniejszenia niektórych zagrożeń związanych ze wspinaczką lodową oraz górską

Wspinaczka bez smyczy zwiększa ryzyko odpadnięcia oraz upuszczenia czekania. **NIE** wspinaj się bez smyczy jeśli nie jesteś związany liną lub kiedy konsekwencje odpadnięcia mogą być poważne.

(Patrz załączone ilustracje)

Ⓘ DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

Sprzęt wspinaczkowy nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy akumulatorowe, wyziewy z akumulatorów, rozpuszczalniki, wybielacze chlorowe, płyny przeciw zamarzaniu, izopropanol oraz benzyna.

Po wejściu w kontakt ze słoną wodą lub słonym powietrzem, zawsze należy przepłukać i wysuszyć produkty tekstylne oraz przepłukać, wysuszyć i nasmarować produkty metalowe.

(Patrz załączone ilustracje)

Ⓘ SPRAWDZANIE, WYCOFANIE Z UŻYCIA I ZYWOTNOŚĆ SPRZĘTU

Przy normalnym użytkowaniu (20 do 50 dni w roku), zywotność czekana Typu 1 Ⓑ wynosi 5 lat, a czekana Typu 2 Ⓓ wynosi 3 lata, natomiast zywotność wymienialnego ostrza w czekanie Typu 2 Ⓓ wynosi 1 rok. Częstsze użycie oraz ekstremalne wspinanie mogą skrócić zywotność czekana. Czynności, które mogą skracać zywotność sprzętu to m.in. uderzenia o skałę, wykręcanie czekana i ostrza, wspinaczka drytoolowa po skałach.

Czekan jest narzędziem wytrzymałym, jednak nie jest niezniszczalny. Kazdy element czekana może potencjalnie pęknąć.

Wspinaczka lodowa stanowi duże obciążenie dla czekanów. Regularne uzytkowanie osłabi kazdy czekan. Jeśli czekan lub jego element wykazują ślady zużycia, choć nie zostały jednoznacznie uszkodzone, zalecanym może być wycofanie sprzętu z użytkowania.

Jeżeli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności czekana lub jego elementu, należy wycofać go z użycia. Za każdym razem kiedy wycofujesz sprzęt z użycia, zniszcz go aby zapobiec ponownemu użyciu w przyszłości.

(Patrz załączone ilustracje)

Ⓘ PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz załączone ilustracje)

Czekany firmy Black Diamond spełniają wymagania normy EN 13089, zgodnie ze standardem Unii Europejskiej dla „Sprzęt Wspinaczkowy – Czekany – Wymagania bezpieczeństwa i metody badań".

Firma Black Diamond Equipment oświadcza, że czekany należące do kategorii Środków Ochrony Osobistej (PPE), modele: Raven, Raven with Grip, Raven Pro, Raven Ultra, Cobra, Venom, Fuel oraz Fusion, są zgodne z Dyrektywą PPE 89/686/EEC.

OZNACZENIA (jeśli występują)

BLACK DIAMOND: Nazwa producenta.

Ⓑ: Logo firmy Black Diamond.

DATE CODE: Dla przykładu, występujący numer 2194 oznaczałby, że czekan został wyprodukowany w 194. dniu 2012 roku.

Ⓘ: Piktogram zalecający uzytkownikowi zapoznanie się z instrukcjami i ostrzeżeniami.

CE 0333: Kontrolę czekana oraz nadzór przeprowadzone przez AFNOR Certification, 11 rue Francis de Présseensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francja. Jednostka certyfikująca nr 0333.

Jednostka Notyfikowana przeprowadzająca badania typu EC: APAVE SUDEUROPE SAS- CS 60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – Francja. Jednostka Notyfikowana numer 0082.

Ⓘ: Wskazuje, że czekan lub jego ostrze posiadają certyfikat czekana Typu 2, „przeznaczonego do zastosowania na skale lub śniegu lub lodzie". Ostrza Typu 2 muszą spełniać wyższe wymagania wytrzymałościowe i są mocniejsze od ostrzy Typu 1.

Jeśli czekan lub ostrze nie zostały oznaczone Ⓘ, lub są oznaczone, należą do Typu 1 Ⓑ, „przeznaczonego do zastosowania na śniegu lub lodzie".

OGRANICZONA GWARANCJA

Jeśli prawo stanowi inaczej, gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia i przysługuje jedynie oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu zgodnie ze znamionami produktu w momencie sprzedaży. Jeśli nabywca otrzyma produkt z defektem, powinien zwrócić go do producenta. Produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: gwarancja nie obejmuje produktów, które noszą oznaki zużycia, zastosowanego zużycia, były wykorzystane lub konserwowane nieprawidłowo, były modyfikowane lub zmieniane, lub zniszczone w jakikolwiek sposób.

⚠ VAROVÁNÍ [CS]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Nezletilí a ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Ujistěte se seznámení s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení užívání tohoto produktu. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

Ⓘ NÁVOD K UŽÍVÁNÍ

Nářadí do ledu Black Diamond je určeno k využití v horách a na ledovcích. Některé modely jsou navrženy pro extrémní mixové lezení (led, skála a sníh) a tzv. drytooling (převážně na skále).

Dobré techniky ledovcového lezení se získávají zkušeností. Schopnost číst led a najít správné místo pro umístění nářadí lze získat jen zkušeností a kvalitní výukou instruktorů. Žádná literatura sama o sobě, bez ohledu na to, jak je kvalitní, nemůže nahradit tyto procesy. Alespoň si prostudujte zpravidla technicky dříve, než se spolehnete na nářadí do ledu.

Ve větším případě byste k lezení měli mít dva cepíny. Pro vlastní bezpečnost mějte ASPOŇ jeden náhradní nástroj a také náhradní hrot a montážní klíč. Mít s sebou náhradní nářadí je zásadní bezpečnostní opatření, které může zabránit úrazu v horách.

Lezení bez popruhu zvyšuje riziko ztráty cepínu při lezení. **NELEZTE** bez popruhů, když nejste navázáni na laně nebo pokud jsou potenciální následky rizikové.

(Viz doprovodné ilustrace)

Ⓘ PÉČE A ÚDRŽBA

Lezecká výstroj a pomůcky nesmí přijít do kontaktu s korozivními činidly, jako je například kyselina z baterií, výpary z baterií, chlórová bělidla, rozpouštědla, nemrznoucí směs, isopropyl alkohol nebo benzín.

Při kontaktu se slanou vodou nebo slaným vzduchem textilní produkty ručně opláchněte a osušte a kovové produkty opláchněte, osušte a nalubrikujte.

(Viz doprovodné ilustrace)

Ⓘ PROVĚŘENÍ A ŽIVOTNOST

Při běžném užívání (20 - 50 dní v roce) je životnost cepínu Typ 1 Ⓑ 5 let, Typ 2 Ⓓ 3 roky, u vyměnitelného hrotu u Typu 2 Ⓓ se jedná o 1 rok. Při častějším využití nebo extrémnějším lezení se může životnost snížit. Mezi faktory, které snižují životnost, patří nárazy do kamene, kroucení hrotu nebo celého cepínu a tzv. drytooling.

Nářadí do ledu je pevné, ale ne nezničitelné. Kterákoliv část cepínu se může poškodit.

Lezení v ledu je pro vaše vybavení zátěžové. Časté používání opotřebí každý nástroj. Pokud je nástroj – nebo jeho část – zjevně opotřebován, je možné, že je třeba jej vyměnit.

Pokud máte jakékoliv pochyby o spolehlivosti svého nástroje, přestaňte jej používat a poraďte se svými. Kdykoliv odložíte část výstroje, zničte ji, abyste zabránili dalšímu užití.

(Viz doprovodné ilustrace)

Ⓘ USKLADNĚNÍ A PŘEPRAVA

(Viz doprovodné ilustrac.)

Nářadí do ledu od Black Diamond splňuje normu EN 13089 - evropský standard pro "Horolezecká výzbroj - Nářadí do ledu - Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení". Black Diamond Equipment prohlašuje, že osobní ochranné pomůcky typu Raven, Raven s Gripem, Raven Pro, Raven Ultra, Cobra, Venom, Fuel a Fusion jsou v souladu s nařízením o osobních ochranných pomůckách kovinské dle.

OZNAČENÍ (pokud je uvedeno)

BLACK DIAMOND: Jméno výrobce.

Ⓑ: Logo Black Diamond.

DATE CODE (DATOVÝ KÓD): Například můžete vidět číslo 2194, což znamená, že produkt byl vyroben 194. den roku 2012.

Ⓘ: ogram navádějící uživatele, aby si přečetl návod a varování.

CE 0333: Certifikace a monitoring provádí AFNOR Certification, 11 rue Francis de Présseensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francie. Zaznamenáno pod číslem 0333.

Testování CE realizuje: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, France, zaznamenané pod číslem 0082.

Ⓘ: Označuje, že nářadí je certifikováno jako nářadí do ledu Typ 2 - pro užití na skalách a/nebo sněhu a/nebo ledu. Typ 2 musí splňovat přísnější normy na pevnost a odolnost než Typ 1. Pokud hrot nebo nářadí nemá označen Ⓘ , nebo je označeno značkou Ⓑ pak se jedná o Typ 1 - pro užití na sněhu a/nebo ledu.

OMEZENÍ ZÁRUKY

Záruku dáváme původnímu kupci na naše produkty, a to na dobu jednoho roku od data zakoupení (pokud neexistuje jiná zákonná úprava). Záruka se vztahuje na řemeslné zpracování a vady materiálu. Pokud zjistíte skrytý defekt, vraťte produkt v místě, kde jste jej zakoupili, nebo jej vraťte přímo nám na uvedenou adresu a my jej vyměníme za základě následujících podmínek: neposkytujeme záruku na produkty, které vykazují pouze známky běžného opotřebení nebo byly nesprávně používány, pozměněny, modifikovány nebo poškozeny jiným způsobem.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloletí a ostatní, ktorí nie sú schopní viať na seba túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnostami a obmedzeniami. Vyhľadajte odbornú inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, ako používať lezecký výstroj.

Ⓘ NÁVOD NA POUŽITIE

Nástroje („zbrane") do ladu Black Diamond sú navrhnuté pre používanie pri horolezectve a lezení v ľade. Niektoré modely sú navrhnuté aj pre extrémne mixové lezenie (po ľade, skale, snehu) a drytooling (prevažne po skale).

Dobrá technika lezenia v ľade sa získava skúsenosťami. Schopnosť čítať ľad a nájsť spoľahlivé miesto na istenie sa dá získať len dôsledným vzdelávaním a vlastnými skúsenosťami, ktoré môže nahradiť žiaden text bez ohľadu na jeho úplnosť. Naštudujte si a natrénujte správne techniky lezenia a brzdenia pri páde predtým, než začnete používať svoje zbrane do ľadu.

Vo väčšine prípadov budete na lezenie potrebovať dve zbrane. Pre vlastnú bezpečnosť vždy noste ASPOŇ jednu náhradnú zbraň, ako aj náhradný hrot a montážny kľúč. Nosenie náhradných dielov je dôležité pre zníženie niektorých rizík spojených s lezením v ľade a s horolezectvom.

Lezenie bez pútok zvyšuje riziko pádu a straty vášho cepínu. **NELEZTE** bez pútok keď ste nenaviazaní alebo keď by následky pádu mohli byť mimoriadne závažné.

(Pozri priložené ilustrácie)

Ⓘ STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Lezecký materiál nesmie prísť do styku so žieravinami, ako napríklad kyselinou v batériách, výparmi z batérií, rozpúšťadlami, bielidlami na báze chlóru, nemrznúcimi zmesami, izopropyl alkoholom či benzínom.

Po vystavení slanej vode alebo slanému vzduchu výrobky z textílií vždy opláchnite a nechajte vyschnúť, a výrobky z kovu opláchnite, osušte a namažte.

(Pozri priložené ilustrácie)

Ⓘ ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Pri normálnom používaní (20 až 50 dní do roka), životnosť cepínu Typu 1 Ⓑ je 5 rokov, životnosť cepínu Typu 2 Ⓓ je 3 roky a vymeniteľný hrot na cepíne Typu 2 Ⓓ má životnosť 1 rok. Častejšie používanie, alebo extrémne lezenie môže skrátiť životnosť zbrane do ľadu. Niektoré činnosti ktoré znižujú životnosť: údery do skaly, pačenie zbrane alebo hrotu, drytoolové lezenie po skale.

Vaše zbrane do ľadu sú odolné, ale nie nezničiteľné. Akákoľvek časť zbrane do ľadu sa teoreticky môže zlomiť.

Lezenie v ľade kladie veľké nároky na použité nástroje. Pravidelné používanie zbraní postupne oslabuje. Ak je zbraň alebo jej súčasť opotrebovaná, aj keď nie zjavne poškodená, môže už byť vhodná na vyradenie.

Ak máte pochybnosti o spoľahlivosti zbrane alebo jej súčasti, vyraďte ju a zaobstarajte si novú. Vždy keď akúkoľvek súčasť lezeckej výstroje vyraďíte, zničte ju aby v budúcnosti nemohlo dôjsť k jej používaniu.

(Pozri priložené ilustrácie)

Ⓘ SKLADOVANIE A PREPRAVA

(Pozri priložené ilustrácie)

Zbrane do ľadu Black Diamond zodpovedajú norme EN 13089, Európsky štandard pre "Horolezecké vybavenie – Nástroje do ľadu – Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy."

Spoločnosť Black Diamond Equipment vyhlasuje, že osobné ochranné prostriedky – zbrane do ľadu typov: Raven, Raven with Grip, Raven Pro, Raven Ultra, Cobra, Venom, Fuel a Fusion spĺňajú požiadavky Smernice o osobných ochranných prostriedkoch 89/686/EHS

OZNAČENIA (ak sú použité)

BLACK DIAMOND: Meno výrobcu.

Ⓑ: Logo spoločnosti Black Diamond.

DATE CODE: Napríklad číslo 2194 znamená, že zbraň do ľadu bola vyrobená v 194. deň v roku 2012.

Ⓘ: Piktogram, ktorý užívateľovi odporúča, aby si prečítal návod a varovania a upozornenia.

CE 0333: Kontrolu tohto osobného ochranného prostriedku vykonáva AFNOR Certification, 11 rue Francis de Présseensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France. Notifikovaný subjekt číslo 0333.

Notifikovaný subjekt, ktorý vykonáva CE typové testovanie: APAVE SUDEUROPE SAS, BP 193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, France, NB No 0082.

Ⓘ: Označuje, že zbraň do ľadu alebo hrot sú certifikované ako Typ 2, "určené pre použitie na skale a/alebo sneho a /alebo ľade." Hroty Typu 2 majú silnejší vyššie nároky na pevnosť a sú odolnejšie ako hroty Typu 1.

Ak zbraň do ľadu alebo hrot nie je označený Ⓘ, alebo je označený Ⓑ, ide o Typ 1, "určené pre použitie na skalách a/alebo ľade".

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Ak zákon neukladá inak, jeden rok od nákupu ručíme, a to iba pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú chyby materiálu ani výroby/prevedenia. Ak kúpite chybný výrobok vráťte nám ho a my ho vymeníme za nasledovných podmienok: Neručíme za výrobky vykazujúce len/iné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržované, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

⚠ OPOZORILO [SL]

Samo za plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se jo lotite, se seznanite s tveganji, ki ju spremljajo. Mladoletni in tisti, ki ne morejo doumeti tega tveganja morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami opreme, priporočljivo pa je tudi iskanje o njeni uporabi. Ce niste prepričani o ustrezni uporabi tega izdelka, vprašaje Black Diamond. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

Ⓘ NAVODILA ZA UPORABO

Black Diamondova ledna oroda so namenjena uporabi v gorništvu in plezanju v ledu. Nekateri modeli pa so namenjeni ekstremnemu mešanemu (mixed) plezanju (v kombinaciji ledu, skale in snega) in drytoolingu (pretežno v skali).

Dobra tehnika plezanja v ledu se razvije z izkušnjami. Sposobnost »branja« ledu in iskanja zanesljivih mest za nameščanje varoval se postopno in velikokrat mukotrpno nabira skozi izkušnje in inštrukcije, ki jih ne more nadomestiti nobena, še tako popolna literatura. Naučite se ustrezne, pravilne tehnike plezanja in (samo)varovanja in jo ponavljajte v praksi, še preden se zanesete na vaša leda orodja.

V večini primerov morate imeti za plezanje dve orodji. Da bi se zavarovali, vedno nosite s seboj VSAJ eno rezervno orodje, kakor tudi rezervni ročel in ustrezen ključ za matice. Nošenje rezervnega orodja v gorništvu bistveno zmanjšuje nevarnosti nekaterih tveganj povezanih z lednim plezanjem in gorništvom.

Plezanje brez varovalnih zapestnih zank (v nadaljevanju paščki) poveča nevarnost padca in izgube lednega orodja. **NE** plezajte brez paščkov, ko ste nenavezani ali ko bi bile posledice padca lahko usodne.

(Glej spremljajoče ilustracije)

Ⓘ NEGA IN VZDRŽEVANJE

Plezalna oprema ne sme priti v stik s korozivnimi materiali kot so kislina in plini baterij, razredčila, belila, sredstva proti zmrzovanju, alkoholi ali bencin. Po stiku s slano vodo ali slanim zrakom splaknite in posušite tekstilne izdelke ter splaknite, posušite in namažite kovinske dele.

(Glej spremljajoče ilustracije)

Ⓘ PREGLED, ODSTRANITEV IN ZIVLJENSKA DOBA

Ob normalni uporabi (20 to 50 dni na leto), je življenska doba cepina Tipa 1 Ⓑ pet let, cepina Tipa 2 Ⓓ tri leta, zamenljivega okla cepina Tipa 2 Ⓓ pa eno leto. Pogostejša in bolj ekstremna uporaba lahko seveda skrajša življensko dobo lednega orodja. Dejanja, ki zmanjšujejo življensko dobo lednega orodja so na primer: udarci v in ob skalo, zvijanje ročaja ali okla cepina in drytooling v skali.

Vaša leda orodja so močna, a ne tudi neuničljiva. Katerikoli del lednega orodja se lahko poškoduje oziroma loči.

Lednо plezanje je grobo do lednega orodja in ob redni uporabi postane vsako orodje neizbežno šibkejše. Ce je orodje ali njegov del obrabljeno (utrujeno), četudi ne vidno poškodovano, je morebiti čas za odstranitev iz uporabe.

Ce kakorkoli dvomite v njegovo zanesljivost, je čas za odstranitev in zamenjavo za novega. Kadarkoli dokončno prenehate uporabljati kos opreme, ga uničite, da prepečite nadaljnjo uporabo.

(Glej spremljajoče ilustracije)

Ⓘ SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT

(Glej spremljajoče ilustracije)

Black Diamondova ledna oroda ustrezajo standardu EN 13089, Evropski Standard za "Gorniško opremo – Ledna oroda" Varnostne zahteve in testne metode."

Black Diamond Equipment izjavlja, da je osebna varnostna oprema neposkytujeme žarku na produkty, které vykazují pouze známky běžného opotřebení nebo byly nesprávně používány, pozměněny, modifikovány nebo poškozeny jiným způsobem.

⚠ ВНИМАНИЕ [RU]

Только для занятий скалолазанием или альпинизмом. Принимая решение о начале занятий скалолазанием или альпинизмом, имейте в виду, что эти виды деятельности потенциально опасными. Дети и прочие лица, не отдающие себе отчета об опасностях связанных с занятием скалолазанием/альпинизмом, должны находиться под постоянным присмотром опытного и ответственного лица. Вы самостоятельно несете ответственность за собственные действия и решения. Перед началом использования данного изделия внимательно прочтите все предупреждения и предупреждения. Будьте уверены, что правильно поняли правила пользования изделием, ограничения и возможности. Воспользуйтесь помощью квалифицированного инструктора. Дурпреждениям могут привести к серьезным травмам или смерти!

Ⓘ ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Ледовый инструмент Black Diamond предназначен только для альпинизма и ледолазания. Некоторые модели также предназначены для экстремального ледолазания (лед, скалы или снег) и для драйтулинга (по большей части только скалы).

Для развития ледолазания необходимо знать снег. Возможность «чтения» льда и нахождения стабильных точек страховки требует длительной наработки. Перед использованием ледового инструмента необходимо отработать приемы работы с инструментом и самозадержания.

В большинстве случаев для лазания вам необходимо иметь два ледовых инструмента. Чтобы обезопасить себя у вас всегда должен быть ремонтный набор, в который входит запасной клюв и гаечный ключ. Необходимость наличия ремонтного набора обусловлена опасностью альпинизма и ледолазания.

Использование ледового инструмента без специальной страховочной системы может привести к падению/потере инструмента. Запрещено лазание с незакрепленным ледовым инструментом, если последствия падения могут принимить вред.

(Смотри прилагаемые инструкции)

Ⓘ УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ледовый инструмент не должен взаимодействовать с веществами вызывающими коррозию, такими как: аккумуляторная кислота, растворители, отбеливатели, антифриз, спирт или бензин.

После контакта с морской водой или морским воздухом необходимо промыть и высушить текстильные компоненты, и промыть, высушить и смазать металлические.

(Смотри прилагаемые инструкции)

Ⓘ ОСМОТР И СРОК СЛУЖБЫ

При умеренном использовании (от 20 до 50 дней в году) срок службы ледорубов типа 1 Ⓑ составляет 5 лет, типа 2 Ⓓ – 3 года и срок службы заменяемого клюва для ледорубов типа 2 Ⓓ – 1 год. Более частое или экстремальное использование может существенно сократить срок службы.

Ледовый инструмент очень прочный, но все же имеет ресурс прочности. Любая часть его может сломаться.

Ледолазание это серьезное испытание для инструмента. Регулярное использование может сократить срок службы любого инструмента. Если ледовый инструмент или какая-то его часть не повреждены, но изношены, то инструмент может прийти в предельное состояние.

Если у вас появились сомнения в надежности инструмента или его компонентов, прекратите его использование. Выбракованное снаряжение надлежит уничтожить, чтобы предотвратить его дальнейшее использование.

(Смотри прилагаемые инструкции)

Ⓘ ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.

(Смотри прилагаемые инструкции)

Ледовый инструмент Black Diamond соответствует стандарту EN 13089, европейскому стандарту альпинистского снаряжения «Альпинистское снаряжение-ледовый инструмент-требования безопасности и методы тестирования».

Black Diamond заявляет, что ледовые инструменты Raven, Raven with Grip, Raven Pro, Raven Ultra, Cobra, Venom, Fuel and Fusion Ice Axes соответствуют Директиве 89/686 EEC Средства индивидуальной защиты.

МАРКИРОВКА (если присутствует)

BLACK DIAMOND: наименование производителя.

Ⓑ: логотип Black Diamond.

DATE CODE (КОД ДАТЫ): Например, число 2194 показывает, что ледовый инструмент был произведен на 194 день 2012 года.

Ⓘ: Пиктограмма обозначающая, что пользователю необходимо ознакомиться с инструкцией.

CE 0333: мониторинг Директивы по Средствам индивидуальной защиты (PPE Directive 89/686/EEC) принадлежит AFNOR Certification, 11 rue Francis de Présseensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France. NB No 0333.

Уполномоченный орган, осуществляющий проверки ЕС: APAVE SUDEUROPE SAS,- CS 60193- 13322 MARSEILLE CEDEX 16- France. NB No 0082

Ⓘ: Знак обозначающий, что ледовый инструмент и/или клювы сертифицированы как Тип 2, что позволяет использовать его на скалах и/или снегу и/или льду. Клювы Типа 2 более прочные и долговечные чем клювы Типа 1.

Если ледовый инструмент не обозначен знаком Ⓘ, или если он обозначен знаком Ⓑ это ледовый инструмент Типа 1, разрешено его применение на снегу и/или льду

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Для конечного потребителя мы предоставляем гарантию один год после приобретения, если иной срок не предусмотрен законом, что товар не имеет дефектов материалов или изготовления на момент продажи. Если вы приобрели дефектный товар, верните его и мы заменим его при соблюдении следующих условий: гарантия не распространяется на естественный износ или на неправильную эксплуатацию, внесение изменений или модификацию, повреждения любого характера.

⚠ ВНИМАНИЕ [BG]

Използват се само за скално катерене и алпинизъм. Тези дейности са опасни! Разберете и приемете съществуващия риск преди да ги подхванете. Малолетни и начинаещи, които не са в състояние да поемат отговорности, трябва да бъдат под директния контрол на опитен и отговорен човек. Вие сте отговорни за своите собствени действия и приемане рискове на своите решения. Преди да използвате този продукт, прочетете и вникнете във всички инструкции и предупреждения, които го съпътстват. Запознайте се с потенциалните възможности и лимитите на продукта. Влезте в контакт с Black Diamond, ако не сте сигурни как да използвате продукта. Невъзможността да прочетете и да спазвате тези предупреждения, може да доведе до сериозни наранявания или смърт!

Ⓘ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Пикелите Black Diamond са предназначени за алпинизъм и ледено катерене. Дизайнът на някои модели е подходящ за екстремно, комбинирано катерене (върху лед, скали и сняг), както и за драйтулинг (предимно върху скали).

distrusa pentru a preintampina orice utilizare ulterioara.

(Vezi ilustratiile atasate)

Ⓘ DEPOZITARE SI TRANSPORT

(Vezi ilustratiile atasate)

Pioletii Black Diamond indeplinesc normele EN 13089, standardul European pentru "Echipament de alpinism – Pioleti – Norme de siguranta si metode de testare"

Black Diamond Equipment declara ca pioletii